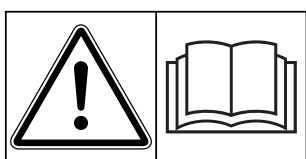




INSTRUKCJA OBSŁUGI



Instrukcję obsługi należy dokładnie przeczytać przed pierwszym uruchomieniem!

Na wypadek konieczności późniejszego użycia instrukcję należy starannie przechowywać

Niniejsza instrukcja obsługi i montażu stanowi integralną część maszyny. Dostawcy nowych i używanych maszyn zobowiązani są do pisemnego udokumentowania faktu, że dostarczyli maszynę wraz z niniejszą instrukcją obsługi i montażu i przekazali ją klientowi.

TAXON 25.1

Originalna instrukcja obsługi

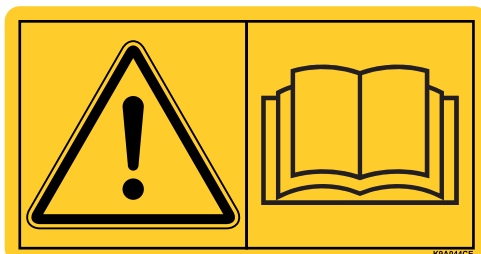
5903274- **b**-pl-1020

Wstęp

Szanowni Klienci!

Kupując **rozsiewacz do zimowego utrzymania dróg** serii **TAXON**, zaufałeś naszemu produktowi. Dziękujemy! Udowodnimy, że warto nam zaufać. Kupiłeś wydajną i niezawodną maszynę.

W przypadku, gdyby wystąpiły niezgodne z oczekiwaniami problemy: nasz serwis jest zawsze do Państwa dyspozycji.



Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed Rozsiewacze do zimowego utrzymania dróg i o stosowanie się do zawartych w niej wskazówek.

Instrukcja zawiera szczegółowy opis obsługi maszyny oraz cenne wskazówki dotyczące montażu, konserwacji i pielęgnacji.

W niniejszej instrukcji może znajdować się również opis osprzętu, który nie stanowi wyposażenia zakupionej maszyny.

Podkreślamy, że roszczenia z tytułu gwarancji za szkody powstałe na skutek błędnego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania nie mogą być uznawane.

WSKAZÓWKA

Prosimy o wpisanie w tym miejscu typu, numeru seryjnego oraz roku produkcji zakupionej maszyny.

Dane te można znaleźć na tabliczce znamionowej lub na ramie.

Podanie tych informacji jest wymagane w przypadku zamawiania części zamiennych lub wyposażenia specjalnego oraz w przypadku zgłaszania usterki.

Typ

Numer seryjny

Rok produkcji

Ulepszenia techniczne

Dążymy do ciągłego ulepszania naszych produktów. W związku z tym zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania w naszych maszynach bez uprzedzenia różnego rodzaju ulepszeń i zmian, o ile uznamy to za konieczne, przy czym jednocześnie wykluczamy obowiązek wprowadzania takich ulepszeń i zmian w uprzednio sprzedanych urządzeniach.

Z chęcią odpowiemy na wszystkie pytania naszych Klientów.

Z poważaniem

RAUCH

Landmaschinenfabrik GmbH

1. Bezpieczeństwo	5
1.1 Symbole przy wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa	5
1.2 Bezpieczeństwo maszyny	6
1.3 Dopuszczeni użytkownicy	6
1.4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	6
1.5 Wymiary i naciski na osie.....	7
1.6 Źródła zagrożeń.....	7
1.7 Miejsce magazynowania:.....	11
1.8 Transport i pakowanie podczas pierwszej wysyłki.....	11
2. Urządzenia ochronne i naklejki bezpieczeństwa.....	12
2.1 Urządzenia ochronne i naklejki bezpieczeństwa	13
2.2 Lista kontrolna do sprawdzania urządzeń ochronnych	14
3. Montaż i demontaż rozrzutnika automatycznego	
3.1 Przygotowanie do pierwszego montażu na pojeździe bazowym	15
3.2 Urządzenia do odstawiania	15
3.3 Montaż elektronicznego pulpitu obsługowego z zestawem kabli.....	15
3.4 Zabudowa na tylnym trzypunktowym urządzeniu montażowym.....	16
3.5 Wymagany odstęp bezpieczeństwa	18
3.6 Demontaż standardowych nóżek i drewnianej palety transportowej	19
3.7 Prawidłowa wysokość robocza	20
3.8 Pałąk bezpieczeństwa	20
3.9 Demontaż rozrzutnika automatycznego	21

4.	Uruchomienie rozrzutnika automatycznego	
4.1	Uruchomić pojazd i rozrzutnik automatyczny.....	22
4.2	Ustawianie obrazu rozrzutu	22
4.3	Obsługa ręcznego sterownika.....	23
4.4	Wskazówki dotyczące instalacji hydraulicznej	23
4.5	Rozładunek postojowy	24
5.	Konserwacja, smarowanie i czyszczenie	
5.1	Smarowanie wału talerza rozrzucającego.....	25
5.2	Przekładnia łańcuchowa podajnika ślimakowego	25
5.3	Kontrola hydraulicznych przewodów giętkich	25
5.4	Czyszczenie rozrzutnika automatycznego.....	26
5.5	Czyszczenie i pielęgnacja stali szlachetnej	26
5.6	Instalacja elektryczna	28
5.7	Łożysko kołnierzowe.....	29
5.8	Schemat hydrauliczny.....	29
6.	Możliwe wskazania usterek – usuwanie przyczyn	30
6.1	Usterki, które można usunąć samodzielnie:	30
6.2	Graficzna i obrazowa prezentacja podzespołów	32
7.	Dane techniczne - typoszereg TAXON	35
8.	Ważne informacje	37

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i błędów!

1. Bezpieczeństwo

1.1 Symbole przy wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji są oznaczone następująco:



Ostrzeżenie!

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację.
Jej nieuniknięcie może być przyczyną **śmierci lub poważnych obrażeń!**



Ostrożnie! / Uwaga!

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację.
Jej nieuniknięcie może być przyczyną **lekkich lub niewielkich obrażeń!**



Ważne!

Oznacza **wskazówki dotyczące użytkowania** i inne **przydatne informacje.**

1.2 Bezpieczeństwo maszyny

Rozrzutnik automatyczny z tego typoszeregu jest wyposażony w urządzenia ochronne i został poddany kontroli w zakresie bezpieczeństwa. Niemniej w przypadku nieuwagi lub rażącego zaniedbania występują zagrożenia dla zdrowia i życia operatora i innych osób lub groźba uszkodzenia maszyny lub innych szkód materialnych.



W niniejszej dokumentacji zamieszczono wskazówki, których należy przestrzegać!

Przed pierwszym montażem i uruchomieniem instalator, kierownik warsztatu i operator muszą ją przeczytać i zrozumieć. Niniejsza dokumentacja musi być zawsze dostępna w pojeździe bazowym.

Chodzi o Państwa bezpieczeństwo!

Ponadto należy uwzględnić i przestrzegać:

- instrukcji eksploatacji pojazdu bazowego,
- instrukcji obsługi danego regulatora,
- rozporządzenia w sprawie bezpieczeństwa eksploatacji,
- przepisów StVO i StVZO,
- podstawowych zasad prewencji BGV A1
- BGI GUV-18569 „Jeden dzień w zimie”
- rozporządzenia w sprawie substancji niebezpiecznych

1.3 Dopuszczeni użytkownicy

Użytkownik rozrzutnika automatycznego musi udostępnić operatorowi instrukcję eksploatacji i upewnić się, że operator przeczytał ją i zrozumiał. Dopiero wtedy wolno zmontować i uruchomić rozrzutnik automatyczny.

Należy jasno określić i egzekwować odpowiedzialność za różne czynności przy rozrzutniku automatycznym, takie jak montaż i demontaż, konserwacja i pielęgnacja, obsługa itd. Nie wolno dopuścić do niejasnego podziału kompetencji, gdyż mógłby on zagrażać bezpieczeństwu użytkowników!

Użytkownik musi zadbać o to, aby przy rozrzutniku automatycznym pracowały wyłącznie upoważnione osoby, i zapobiec jego obsłudze przez osoby niepowołane!

1.4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Rozrzutnik automatyczny nadaje się do wyrzucania rozmrażających i/lub zubożających środków do posypywania na ulice i powierzchnie przeznaczone do ruchu w ramach zimowej konserwacji dróg.



Środki do posypywania wolno rozrzucać wyłącznie w stanie suchym i sypkim!

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje także przestrzeganie przepisów i wskazówek ostrzegawczych zamieszczonych w tej instrukcji eksploatacji.

Ze względów bezpieczeństwa samowolne przebudowy i modyfikacje rozrzutnika automatycznego są zabronione!



Rozrzutnik automatyczny wolno użytkować na pojeździe bazowym wyłącznie ze wszystkimi urządzeniami ochronnymi oraz w stanie prawidłowej zabudowy lub montażu! Rozrzutnika automatycznego nie wolno uruchamiać w stanie po zdemontowaniu!

1.5 Wymiary i naciski na osie

Zabudowa w postaci rozrzutnika automatycznego zmienia zarówno wymiary, jak i naciski na osie pojazdu bazowego. Musi to zostać uwzględnione przez personel obsługowy, przy czym szczególną uwagę należy zwrócić na naciski na osie przy napełnionym zbiorniku materiału rozrzuconego.

W przypadku połączeń z innymi urządzeniami domontowywanymi (np. pługiem śnieżnym) należy uwzględnić wymiary i masy tych urządzeń. Z boku na rozrzutniku automatycznym znajduje się oznaczenie położenia środka ciężkości, gdy urządzenie jest puste. Zaleca się ustalenie rzeczywistych nacisków na osie poprzez ważenie.

Nie wolno przekraczać dopuszczalnych nacisków na osie ani ciężarów użytecznych pojazdów bazowych, przy czym należy uwzględnić wszystkie urządzenia domontowane i zabudowane. Może się zdarzyć, że całkowite napełnienie lub opróżnienie rozrzutnika będzie niedozwolone. Ten drugi przypadek może mieć miejsce, jeśli rozrzutnik pełni jednocześnie rolę równoważnika urządzenia zamontowanego z przodu lub nie jest przestrzegany zalecany przez producenta stosunek nacisku na osie przednie do nacisku na osie tylne.

1.6 Źródła zagrożeń

1.6.1 Ogólne przepisy dotyczące bezpieczeństwa i higieny pracy



- Przebywanie pod odstawionym rozrzutnikiem automatycznym jest zasadniczo zabronione!
- Przebywanie w zbiorniku materiału rozrzuconego i na trzypunktowej instalacji hydraulicznej pojazdu bazowego jest zasadniczo zabronione!
- Usuwanie usterek w zbiorniku materiału rozrzuconego oraz czynności związane z montażem, konserwacją i naprawą wolno wykonywać wyłącznie po wyłączeniu napędu i – jeśli to możliwe – w stanie po zdemontowaniu. W razie potrzeby należy zastosować przy tym dalsze środki ochronne
- Aby zabezpieczyć urządzenie przed niezamierzonym lub omyłkowym uruchomieniem, należy dodatkowo wyciągnąć kluczyk ze stacyjki pojazdu bazowego i przechować go w bezpiecznym miejscu
- Po usunięciu usterek rozrzutnika automatycznego oraz wykonaniu czynności konserwacyjnych i naprawczych należy z powrotem założyć prawidłowo wszystkie urządzenia ochronne!
- Rozrzutnik automatyczny wolno użytkować wyłącznie ze wszystkimi urządzeniami ochronnymi!
- Przed każdym użyciem rozrzutnika oraz po wykonaniu każdej czynności konserwacyjnej lub naprawczej operator musi sprawdzić kompletność urządzeń ochronnych za pomocą listy kontrolnej (2.2)
- Po włączeniu napędu nie wolno przekładać dłoni ani stóp przez pręty krat osłony zabezpieczającej urządzenie ani majstrować przy zbiorniku materiału rozrzuconego za pomocą przedmiotów!
- Na czas wszelkich czynności konserwacyjnych, naprawczych lub montażowych przy pojeździe bazowym należy wcześniej koniecznie zdemontować rozrzutnik automatyczny
- Symbole bezpieczeństwa lub naklejki, na których są one umieszczone muszą być wyraźnie widoczne! Brakujące lub częściowo nieczytelne naklejki należy uzupełnić lub wymienić
- Podczas korzystania z dróg publicznych należy przestrzegać odpowiednich przepisów!
- Przed ruszeniem i przed uruchomieniem sprawdzić strefę wokół pojazdu! Należy zapewnić sobie odpowiednią widoczność! Wezwać wszystkie osoby do opuszczenia strefy roboczej i strefy zagrożenia maszyny!
- Surowo zabronione jest przewożenie osób trzecich na rozrzutniku w czasie pracy lub podczas transportu.
- Rozrzutnik należy przepisowo podłączyć oraz zamocować i zabezpieczyć wyłącznie przy użyciu przepisowych urządzeń!
- Podczas montażu i demontażu używać standardowych urządzeń do odstawiania!
- Podczas podłączania i odłączania rozrzutnika do lub od ciągnika zaleca się zachowanie szczególnej ostrożności!

- Przed użyciem ciągnika należy zwrócić uwagę na dostateczne obciążenie jego osi przedniej! Obciążniki balastujące należy zawsze zakładać przepisowo w przewidzianych do tego celu punktach mocowania!
- Podczas jazdy nigdy nie opuszczać stanowiska kierowcy!
- Doczepiane lub montowane sprzęty rolnicze i inne obciążenia wpływają na zachowanie się ciągnika podczas jazdy, jego sterowność i skuteczność hamowania! Z tego względu należy zadbać o odpowiednią sterowność i skuteczność hamowania.
- Przed opuszczeniem ciągnika oraz przed przystąpieniem do każdej czynności nastawczej, konserwacyjnej i naprawczej należy całkowicie opuścić rozrzutnik! Wyłączyć silnik, wyciągnąć kluczyk ze stacyjki i zaczekać na całkowite zatrzymanie się wszystkich ruchomych części!
- Nie wolno wchodzić między ciągnik a urządzenie, chyba że wcześniej zabezpieczono pojazd przed toceniem się za pomocą hamulca postojowego i/lub podstawek klinowych!
- Podczas prac nastawczych, konserwacyjnych i naprawczych należy upewnić się, że nikt omyłkowo nie włączy maszyny.

1.6.2 Montaż



- Przed demontażem i montażem urządzeń na zawieszeniu trypunktowym należy ustawić urządzenie obsługowe instalacji trypunktowej w położeniu wykluczającym niezamierzone podniesienie lub opuszczenie!
- W przypadku montażu trypunktowego kategorie montażowe ciągnika i urządzenia muszą być zgodne lub muszą zostać dostosowane!
- W strefie drążków układu trypunktowego istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek zmiżdżenia i obciążenia!
- Po użyciu obsługi zewnętrznej instalacji trypunktowej nie wchodzić między ciągnik i urządzenie!
- Zamontować rozrzutnik tak, aby odstęp między pojemnikiem materiału rozrzuconego i pojazdem bazowym nigdy nie był mniejszy od odstęp minimalnego wynoszącego **200 mm**!
- W pozycji transportowej urządzenia należy zawsze zwracać uwagę na wystarczające zablokowanie boczne drążków układu trypunktowego ciągnika!
- Podczas jazdy po drogach z podniesionym urządzeniem należy zablokować dźwignię obsługową trypunktowego układu hydraulicznego, aby zabezpieczyć ją przed opadnięciem!

1.6.3 Talerz rozrzucający i szyb wyrzutowy

Rozrzutnik automatyczny wyposażony jest w obracający się talerz rozrzucający (1), w znacznej części zasłonięty przez urządzenie ochronne (ekran osłonowy, 2).

Jedynie w strefie doprowadzania materiału i w obszarze wyrzutowym talerz nie może być całkiem zakryty.



- **Pochwycenie dłoni, stóp lub części odzieży przez obracający się talerz może być przyczyną poważnych obrażeń!**

- Eksploatacja bez ekranu osłonowego jest surowo zabroniona!
- Gdy talerz rozrzucający obraca się, przebywanie w strefie bryzganego i wyrzucanego materiału jest zabronione także po wyłączeniu doprowadzania materiału – istnieje ryzyko odniesienia obrażeń spowodowanych przez sam talerz lub wyrzucany materiał resztkowy!
- Ewentualne zakleszczone kamienie lub przymarznięte okruszki materiału na talerzu rozrzucającym lub w szybie wyrzutowym zbiornika na materiał rozrzucający wolno usuwać wyłącznie po wyłączeniu napędu!
- Nie należy nigdy sięgać do zablokowanego talerza ani do szybu wyrzutowego, gdy napęd jest włączony!

1.6.4 Konserwacja

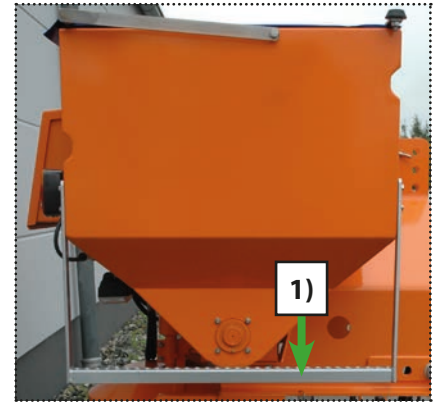
- Naprawy, czyszczenie, prace konserwacyjne, a także usuwanie usterek należy zasadniczo przeprowadzać dopiero po wyłączeniu napędu i silnika!
- Należy również wyciągnąć kluczyk ze stacyjki!
- Śruby i nakrętki należy regularnie sprawdzać pod kątem prawidłowego osadzenia i w razie potrzeby należy je dokręcać!
- Prace konserwacyjnych nie należy nigdy wykonywać, gdy rozrzutnik jest uniesiony!
- Do wymiany narzędzi roboczych należy używać odpowiedniego narzędzia i rękawic!
- Należy prawidłowo utylizować zużyte oleje, smary i filtry!
- Przed przystąpieniem do prac przy instalacji elektrycznej należy zawsze odłączyć zasilanie elektryczne!
- Jeśli urządzenia ochronne ulegają zużyciu, należy je regularnie kontrolować i terminowo wymieniać
- Części zamienne muszą być zgodne z wymaganiami technicznymi producenta maszyny! Można to zagwarantować np. stosując oryginalne części zamienne
- Podczas wykonywania elektrycznych prac spawalniczych przy ciągniku lub zamontowanym urządzeniu należy odłączyć kabel od generatora i od akumulatora!

1.6.5 Stopień (wyposażenie specjalne)

Jeśli rozrzutnik automatyczny posiada wyposażenie specjalne „Stopień przy zbiorniku” (1), należy przestrzegać następujących zasad:



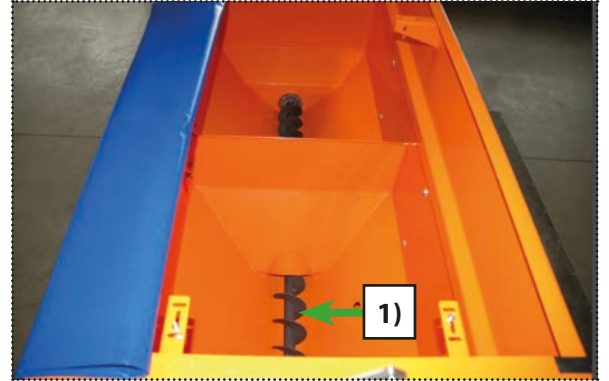
- Na stopień może wchodzić maks. jedna osoba!
- Na stopień wchodzić tylko w obuwii bezpiecznym!
- Wchodzenie na stopień, gdy jego powierzchnia jest oblodzona lub pokryta śniegiem, jest zabronione ze względu na niebezpieczeństwo poślizgnięcia!



1.6.6 Podajniki ślimakowe

Rozrzutnik automatyczny pracuje przy użyciu podajnika ślimakowego (1) lub – w wersji dwukomorowej – dwóch podajników.

W przypadku pochwylenia przez podajniki ślimakowe pochwycona osoba może odnieść poważne obrażenia, a niekiedy nawet stracić życie. Dlatego w stanie zamontowanym nie należy nigdy ściągać osłony zabezpieczającej urządzenie!



Bezwzględnie przestrzegać następujących wskazówek:

Nie wolno użytkować rozrzutnika automatycznego bez osłon zabezpieczających urządzenie! (patrz str. 15, zdjęcie 1)

1.6.7 Instalacja elektryczna

W przypadku nieprawidłowego, nieuwważnego lub rażąco niedbałego postępowania z instalacją, a w szczególności w przypadku użytkowania w połączeniu z uszkodzonymi kablami i połączeniami wtykowymi, może niekiedy dojść do przepaleń, a nawet powstania tłącego się ognia.

- Prace konserwacyjne i naprawcze przy instalacjach elektrycznych należy zlecać wyłącznie specjalistom!
- Należy natychmiast zlecać wymianę luźnych lub uszkodzonych kabli!
- Używać tylko oryginalnych kabli i bezpieczników!



Na czas prac konserwacyjnych i naprawczych należy zawsze odłączyć rozrzutnik automatyczny od źródła napięcia (np. akumulatora).

1.6.8 Korekty lakieru:

- Podczas napraw lakieru mogą tworzyć się substancje szkodliwe wskutek oddziaływania lakieru, środków czyszczących itd. Należy zwracać uwagę na prawidłową wentylację.
- Podczas szlifowania należy podjąć odpowiednie środki zapobiegające wchłonięciu pyłu szlifierskiego. Pył szlifierski jest szkodliwy dla zdrowia!
- Opary i gazy mogą powodować zagrożenie wybuchem! **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i poparzenia!**



Należy uwzględnić wskazówki producentów lakierów, środków czyszczących itp. i ich przestrzegać! Resztki lakieru to odpady niebezpieczne, które muszą zostać odpowiednio zutylizowane przez użytkownika!

1.6.9 Odzież ochronna dla personelu obsługowego

Podczas eksploatacji lub konserwacji rozrzutnika automatycznego może dojść do kontaktu skóry z olejami hydraulicznymi, smarami, lakierami itp.



Wykonując odpowiednie czynności przy rozrzutniku automatycznym, należy nosić odzież ochronną! W przypadku produktów dotykanych należy przestrzegać odpowiednich przepisów bezpieczeństwa!

Za zapewnienie personelowi obsługowemu odzieży ochronnej odpowiada użytkownik.

Użytkownik jest odpowiedzialny za monitorowanie odzieży ochronnej operatorów oraz urządzeń ochronnych na rozrzutniku!

1.7 Miejsce magazynowania:



- Ustawiać pojazd bazowy wyłącznie na równym i stabilnym podłożu! Nachylenie terenu nie może przekraczać 7% lub 4°, aby uniknąć przemieszczenia (ześlizgnięcia) i zapadnięcia się pojazdu.
- Rozrzutnik najlepiej przechowywać w suchej hali na własnym urządzeniu do odstawiania.
- Po zakończeniu sezonu zimowego należy starannie oczyścić rozrzutnik z soli do posypywania (patrz rozdział: Konserwacja i czyszczenie).

1.8 Transport i pakowanie podczas pierwszej wysyłki

Rozrzutnik automatyczny może zsunąć się podczas transportu!



Na czas transportu należy za pomocą odpowiednich środków zabezpieczyć rozrzutnik przed zsunięciem!
Przestrzegać przepisów dotyczących zabezpieczenia ładunku!

W celu przetransportowania rozrzutnik automatyczny jest przeważnie umieszczany na palecie drewnianej. Paleta ta służy do podnoszenia za pomocą wózków widłowych. W przypadku użycia wózka widłowego należy zwrócić uwagę na odpowiednią długość wideł wózka i wystarczający udźwig!



Nie wolno podwieszać rozrzutnika za pomocą zawiesi zaczepionych o pokrywę zabezpieczającą urządzenie lub w innych nieprzeznaczonych do tego punktach na rozrzutniku!

2. Urządzenia ochronne i naklejki bezpieczeństwa

Na kolejnych stronach przedstawione są urządzenia ochronne oraz naklejki bezpieczeństwa rozrzutnika automatycznego. Ponadto zamieszczona jest lista kontrolna przeznaczona do ich sprawdzania.

Sprawdzać urządzenia ochronne:

- przed każdym użyciem rozrzutnika,
- po wykonaniu każdej czynności konserwacyjnej lub naprawczej

Należy przy tym sprawdzić:

- przepisowy stan,
- przepisowe położenie,
- bezpieczne mocowanie,
- przepisowe działanie

Do kontroli należy użyć listy kontrolnej ze strony 16!

Przed rozpoczęciem eksploatacji rozrzutnika należy usunąć ewentualne usterki!

W przypadku stwierdzenia poważnych usterek podczas eksploatacji, należy natychmiast wyłączyć rozrzutnik i usunąć usterki lub udać się do odpowiedniego warsztatu naprawczego!

Nie należy modyfikować ani usuwać urządzeń ochronnych!

Nie należy wyłączać urządzeń ochronnych poprzez modyfikacje rozrzutnika!

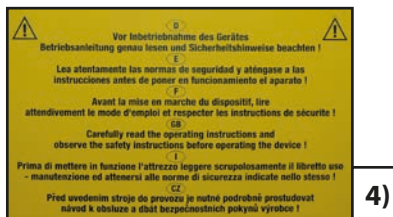
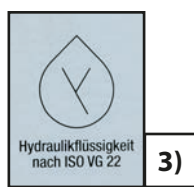
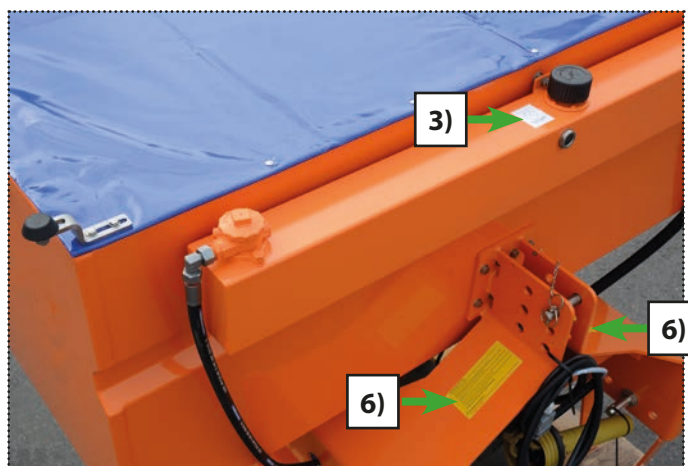
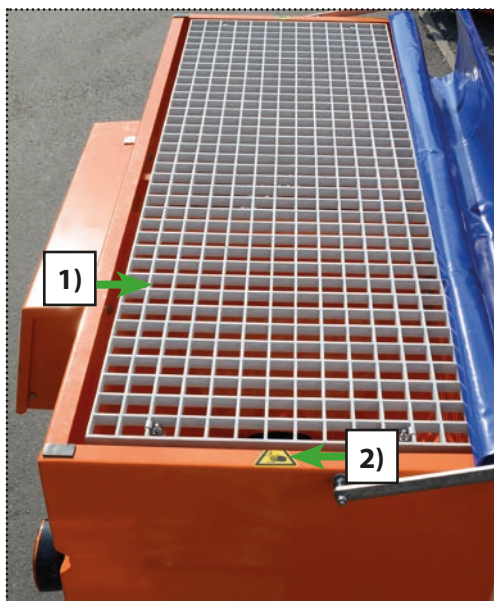
Sprawdzać naklejki bezpieczeństwa:

- w krótkich odstępach pod kątem czystości i czytelności



Uszkodzone naklejki bezpieczeństwa należy natychmiast wymieniać!

2.1 Urządzenia ochronne i naklejki bezpieczeństwa



2.2 Lista kontrolna do sprawdzania urządzeń ochronnych

Do sprawdzenia należy użyć poniższej listy:

- Pokrywa zabezpieczająca urządzenie (1) musi być mocno przykręcona na zbiorniku materiału rozrzuconego!
- Naklejka „Niebezpieczeństwo zmiążdżenia” (2) musi być umieszczona w dobrze widocznym miejscu w pobliżu pokrywy zabezpieczającej urządzenie!
- Naklejka „Płyn hydrauliczny” (3) musi być umieszczona w dobrze widocznym miejscu!
- Naklejka „Przed uruchomieniem” (4) musi być umieszczona w oznaczonym miejscu!
- Ekran osłonowy (5) jako osłona talerza rozrzucającego musi być mocno przykręcony do nadmiaru rury wału talerza. Talerz rozrzucający musi być zamocowany obiema rurami!
Między talerzem rozrzucającym (górną krawędzią żeber talerza) i dolną krawędzią ekranu osłonowego powinna znajdować się przestrzeń ok. 1 cm
- Naklejki „Sposób postępowania podczas zabudowy” (6) muszą być umieszczone w dobrze widocznym miejscu na uchwycie montażowym!

Jeśli brakuje jednej lub kilku tabliczek lub są one nieczytelne, należy zamówić u producenta nowe tabliczki i założyć je!

Data kontroli: _____

Kontroler (podpis): _____

3. Montaż i demontaż rozrzutnika automatycznego

3.1 Przygotowanie do pierwszego montażu na pojeździe bazowym

Jeśli rozrzutnik automatyczny jest dostarczany przez firmę spedycyjną, różne drobne części są pakowane po zabezpieczeniu do zbiornika materiału rozrzuconego. Podczas pierwszego montażu należy całkowicie opróżnić zbiornik materiału rozrzuconego. W tym celu poluzować pasy mocujące rozrzutnik automatyczny do palety drewnianej. Następnie zdjąć osłonę zabezpieczającą urządzenie (patrz strona 15, punkt 1) i całkowicie opróżnić rozrzutnik!



Potem założyć osłonę zabezpieczającą urządzenie prawidłowo z powrotem!

3.2 Urządzenia do odstawiania

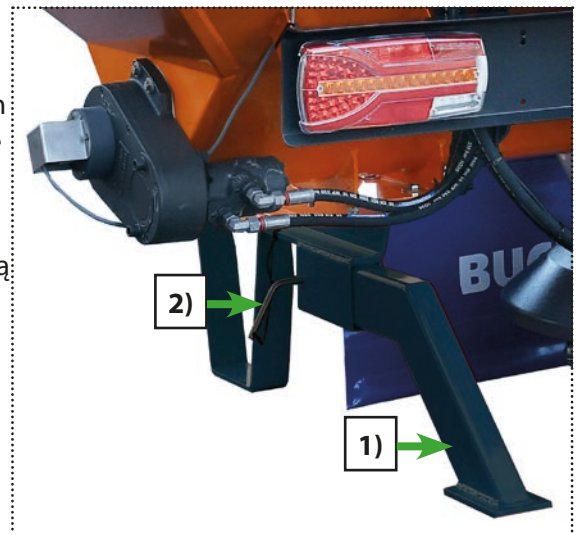
Rozrzutnik automatyczny jest dostarczany ze standardowym fabrycznym urządzeniem do odstawiania (dwie nóżki), które mogą podtrzymywać masę niezaładowanego rozrzutnika.

Nie można regulować wysokości nóżek.

Przy nóżce (1) znajduje się sworzeń blokujący (2). Za pomocą rury prowadzącej sworzeń mocuje nóżkę do uchwyty montażowego.

Nóżki zaprojektowano z myślą o podtrzymywaniu masy własnej rozrzutnika.

Wspólnie dwie nóżki mogą powstrzymać masę własną rozrzutnika.



Ostrzeżenie!

- Rozrzutnik automatyczny wolno odstawiać na nóżki, w które jest wyposażony fabrycznie, wyłącznie w stanie niezaładowanym!
- Nie należy nigdy wchodzić pod odstawiony rozrzutnik!
- Rozrzutnik należy odstawiać wyłącznie na utwardzone i równe podłoże!
- Nóżki należy magazynować wyłącznie w pozycji leżącej – niebezpieczeństwo przewrócenia!
- Samowolne modyfikacje nóżek są zabronione!

3.3 Montaż elektronicznego pulpitu obsługowego z zestawem kabli

3.3.1 Pulpit obsługowy

Za pomocą dostarczonego uchwyty należy zamontować dostarczony uchwyt w kabinie kierowcy w taki sposób, aby operator mógł z łatwością sięgać do pulpitu i go odczytywać także podczas jazdy.

Pulpit obsługowy można podłączyć do napięcia pokładowego 12 V lub 24 V. W obu przypadkach na zaworach hydraulicznych muszą być zamontowane odpowiednie elektromagnesy (12 V lub 24 V). Napięcie można odczytać na tabliczce znamionowej.

Patrz również osobna instrukcja obsługi pulpitu obsługowego EcoTron.



Pulpit obsługowy EcoTron

3.3.2 Kabel przyłączeniowy

Patrz osobna instrukcja obsługi danego pulpitu obsługowego.

3.3.3 Kabel przyłączeniowy baterii

Patrz osobna instrukcja obsługi danego pulpitu obsługowego.

3.3.4 Kabel przyłączeniowy impulsu jazdy

Patrz osobna instrukcja obsługi danego pulpitu obsługowego.

3.3.5 Kabel przyłączeniowy do rozrzutnika automatycznego

Patrz osobna instrukcja obsługi danego pulpitu obsługowego.

3.4 Zabudowa na tylnym trzypunktowym urządzeniu montażowym

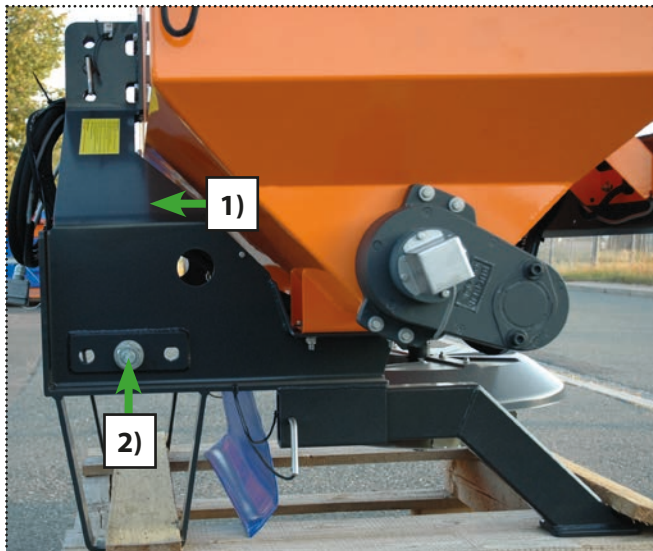
Rozrzutniki automatyczne typoszeregu TAXON pasują do wszystkich ciągników wyposażonych w standardową opcję montażu trzypunktowego.

Dwa dolne sworznie montażowe mają średnicę 28 mm i są przystosowane do ciągników kategorii 2. Sworznie wahacza górnego na średnicę 22 mm.

3.4.1 Sposób postępowania podczas montażu

3.4.1.1 Uchwyt montażowy ze sworzniem montażowym

- Powoli podjechać ciągnikiem wstecz w kierunku uchwytu montażowego (1) rozrzutnika automatycznego tak, aby odległość od wahacza dolnego wynosiła ok. 30–50 cm
- Połączyć dwa giętkie przewody hydrauliczne do podłączenia (przewód ciśnieniowy, przewód powrotny). Obydwa przewody hydrauliczne muszą być podłączone do przeznaczonych do tego celu przyłączy hydraulicznych ciągnika! W związku z tym należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi ciągnika!
- Podłączyć wtyczkę instalacji oświetleniowej oraz wtyczkę rozrzutnika automatycznego do odpowiednich gniazd
- Powoli podjechać ciągnikiem wstecz do momentu, gdy sworznie dolne znajdą się na wysokości obydwu dolnych sworzni montażowych (2)
- W uchwycie montażowym (1) znajdują się trzy lub cztery otwory na dole po lewej i po prawej stronie
- Obydwa sworznie montażowe (2) wahaczy dolnych są podczas wysyłki wkładane od zewnątrz w środkowy lub odpowiednio w drugi otwór i mocowane pierścieniem zabezpieczającym M20 oraz nakrętką M20



Przed każdym użyciem rozrzutnika należy sprawdzić, czy nakrętki M20 po obu stronach są dobrze zamocowane!

W najwęższym miejscu między uchwytem montażowym i ciągnikiem musi być zachowany odstęp bezpieczeństwa wynoszący 20 cm! W razie potrzeby przestawić sworznie montażowe dalej do przodu!

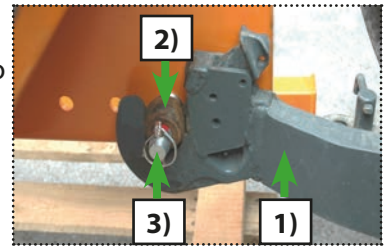


Nieprzestrzeganie tego odstępu bezpieczeństwa powoduje wygaśnięcie zezwolenia na eksploatację!

3.4.1.2 Mocowanie wahaczy dolnych

Zamocować obydwa wahacze dolne ciągnika (1) do sworznia montażowego rozrzutnika i zabezpieczyć zawleczką składaną.

Jeśli ciągnik posiada urządzenie do szybkiej wymiany, należy nasunąć uchwyty kuliste (2) wahaczy na sworznie montażowe (3) i zabezpieczyć zawleczką składaną!



Po zamocowaniu wahaczy dolnych należy koniecznie zabezpieczyć sworznie montażowy zawleczką składaną!

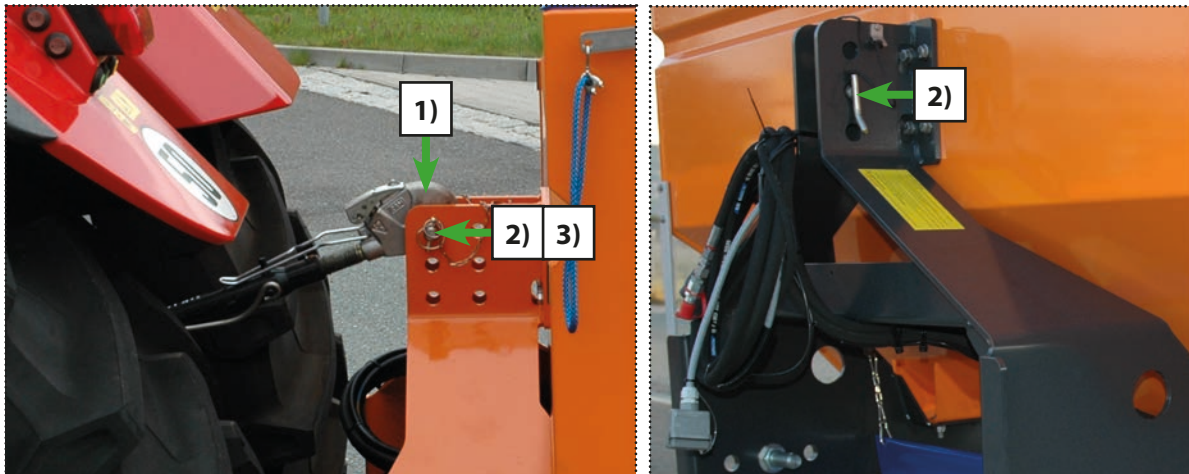
Odpowiedni system zabezpieczenia wahacza dolnego musi być zablokowany! (patrz instrukcja obsługi ciągnika)

3.4.1.3 Mocowanie wahacza górnego

Zamocować wahacz górny (1) ciągnika na przeznaczonym do tego celu górnym sworzniu montażowym (2) rozrzutnika i zabezpieczyć zawleczką składaną (3).

Zwrócić przy tym uwagę na to, aby łańcuch zabezpieczający łączył sworznie z zawleczką składaną oraz uchwytem montażowym!

Jeśli ciągnik posiada urządzenie do szybkiej wymiany, należy nasunąć uchwyty kuliste wahaczy po stronie



ciągnika na górny sworznie montażowy i zabezpieczyć zawleczką składaną!



Po zamocowaniu wahacza górnego należy koniecznie zabezpieczyć górny sworznie montażowy zawleczką składaną!

Odpowiedni system zabezpieczenia wahacza górnego musi być zablokowany! (patrz instrukcja obsługi ciągnika)



W trybie rozrzucania (talerz rozrzucający ok. 40 cm nad podłożem) rozrzutnik musi być ustawiony całkowicie prosto.

Do ustawiania służą trzy lub sześć otworów umieszczonych w różnych miejscach na uchwycie montażowym do mocowania wahacza górnego.

Z ich pomocą w połączeniu z dodatkową możliwością regulacji długości samego wahacza górnego można ustawić rozrzutnik prosto.

Zbiornik materiału rozrzuconego jest ustawiony prawidłowo. Wahacz górny jest ustawiony prawidłowo



3.4.1.4 Podłączenie do instalacji hydraulicznej pojazdu

Jeśli ciągnik dysponuje zasilaniem hydraulicznym odpowiednim dla rozrzutnika automatycznego (40 litrów/min. przy ciśnieniu 190 bar), nie trzeba stosować własnego zasilania hydraulicznego opisanego w punkcie 3.4.1.4.

Wówczas zamiast wału przegubowego na rozrzutniku znajdują się dwa hydrauliczne przewody miękkie do podłączania – przewód ciśnieniowy oraz przewód powrotny. Obydwa przewody hydrauliczne muszą być podłączone do przeznaczonych do tego celu przyłączy hydraulicznych ciągnika! W związku z tym należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi ciągnika!



Podłączanie i odłączanie należy wykonywać wyłącznie po ostygnięciu i przy zredukowanym ciśnieniu!

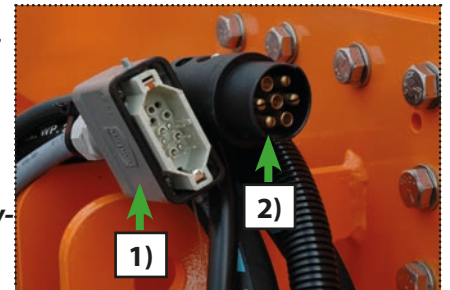
- Zwrócić uwagę na czystość złączy wtykowych!
- Po odłączeniu zamknąć przyłącza hydrauliczne na ciągniku i obydwa przewody kapturkami ochronnymi!
- Podczas podłączania należy zawsze podłączać najpierw przewód powrotny!

3.4.1.5 Podłączanie wtyczki oświetlenia i kabla przyłączeniowego rozrzutnika

Podłączyć wtyczkę instalacji oświetleniowej (2) oraz wtyczkę rozrzutnika automatycznego (1) do odpowiednich gniazd.



Podczas demontażu pamiętać o zamknięciu wtyczek i gniazd pokrywkami zamykającymi!



3.5 Wymagany odstęp bezpieczeństwa

Zbiornik należy zamontować tak, aby wymiar od środka wahacza dolnego do zewnętrznego konturu zbiornika wynosił przynajmniej 200 mm!

Zamontowanie zbiornika bliżej oznacza zejście poniżej minimalnych odstępów wymaganych dla bezpieczeństwa.

Może to spowodować poważne obrażenia, np. wskutek zmiżdżenia części ciała podczas montażu i demontażu!



Nieprzestrzeżenie tego odstępu bezpieczeństwa powoduje wygaśnięcie zezwolenia na eksploatację!

Niebezpieczeństwo zgniecenia

3.6 Demontaż standardowych nóżek i drewnianej palety transportowej

Po zamontowaniu unieść nieco rozrzutnik za pomocą instalacji trzypunktowej ciągnika.



Odstęp bezpieczeństwa:
przynajmniej 200 mm

Następnie wyciągnąć spod rozrzutnika dostarczoną drewnianą paletę transportową.



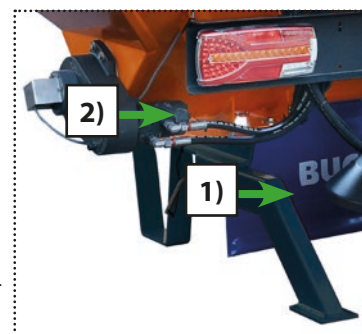
Nie należy nigdy sięgać pod uniesiony rozrzutnik!

Rozrzutnik automatyczny jest dostarczany ze standardowym fabrycznym urządzeniem do odstawiania (dwie nóżki, 1), które mogą podtrzymywać masę niezaladowanego rozrzutnika.

Nie można regulować wysokości nóżek.

Przy nóżce znajduje się sworzeń blokujący (2). Za pomocą rury prowadzącej sworzeń mocuje nóżkę do uchwyty montażowego.

Przytrzymać nóżkę jedną ręką, a drugą pociągnąć za sworzeń zabezpieczający i wyciągnąć nóżkę w dół.



- Rozrzutnik automatyczny wolno odstawiać na nóżki, w które jest wyposażony fabrycznie, wyłącznie w stanie niezaladowanym! Zwrócić uwagę na nośność nóżek!
- **Nie należy nigdy wchodzić pod odstawiony rozrzutnik!**
- Rozrzutnik należy odstawiać wyłącznie na utwardzone i równe podłoże!
- Nóżki należy magazynować wyłącznie w pozycji leżącej! **Niebezpieczeństwo przewrócenia!**
- Samowolne modyfikacje nóżek są zabronione!
- **Nie należy nigdy wchodzić ani sięgać pod uniesiony rozrzutnik!**

3.7 Prawidłowa wysokość robocza

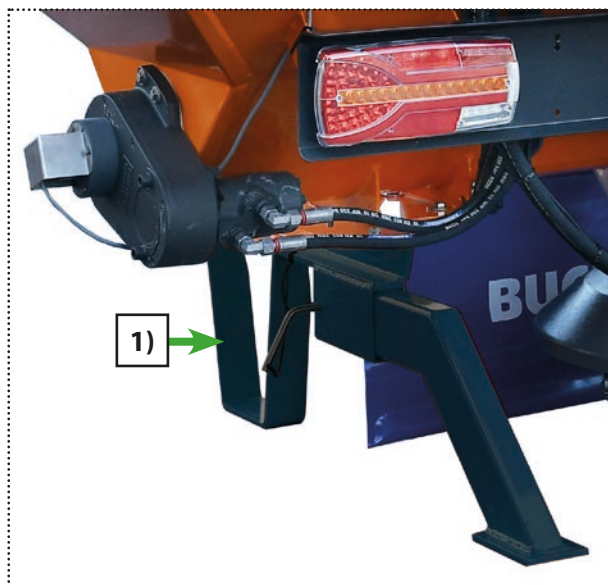
Wysokość robocza jest ustawiona prawidłowo, gdy talerz rozrzucający znajduje się od 35 cm do 45 cm nad podłożem. Zbiornik materiału rozrzuconego powinien być zamontowany na ciągniku w pozycji całkowicie prostej.



Wysokość robocza:
talerz rozrzucający w odległości od 35 cm do 45 cm nad podłożem

3.8 Pałak bezpieczeństwa

Rozrzutnik automatyczny jest wyposażony standardowo w dwa pałaki bezpieczeństwa (1). W przypadku, gdy omyłkowo lub ze względów technicznych rozrzutnik w stanie zamontowanym (bez nóżek) zostanie ustawiony na podłożu, pałaki zapobiegają uszkodzeniu talerza rozrzucającego, ekranu



osłonowego i innych elementów domontowywanych.



W celu odstawienia rozrzutnika należy zawsze korzystać ze standardowych nóżek!

3.9 Demontaż rozrzutnika automatycznego

Demontaż rozrzutnika automatycznego stanowi odwrócenie czynności wykonanych podczas montażu:

- Zamocować nóżki po lewej i po prawej stronie rozrzutnika i zablokować sworznie zabezpieczające
- Za pomocą instalacji hydraulicznej ciągnika opuścić rozrzutnik na podłoże.
Uwaga! Zwrócić uwagę na to, aby nikt nie stał na rozrzutniku!
- Wyłączyć wał odbioru mocy, odstawić pojazd i wyjąć kluczyk ze stacyjki!
- Odłączyć kable przyłączeniowe rozrzutnika i oświetlenia
- Zdjąć wał przegubowy z wału odbioru mocy ciągnika lub hydrauliczne przewody giętkie do podłączenia
- Zdjąć wahacz górny
- Zdjąć obydwie wahacze dolne
- Podjechać ciągnikiem do przodu

- **Rozrzutnik automatyczny wolno odstawiać na nóżki, w które jest wyposażony fabrycznie, wyłącznie w stanie niezaładowanym. Zwrócić uwagę na nośność nóżek!**



- **Nie należy nigdy wchodzić pod odstawiony rozrzutnik!**
- **Rozrzutnik należy odstawiać wyłącznie na utwardzone i równe podłoże!**
- **Podłączanie i odłączanie hydraulicznych przewodów giętkich należy wykonywać wyłącznie po ostygnięciu i przy zredukowanym ciśnieniu!**

4. Uruchomienie rozrzutnika automatycznego

4.1 Uruchomić pojazd i rozrzutnik automatyczny

- Sprawdzić bezpieczeństwo rozrzutnika za pomocą listy kontrolnej (2.2)
- Uruchomić pojazd i instalację hydrauliczną. W przypadku rozrzutników z własnym zasilaniem hydraulicznym włączyć wał odbioru mocy zgodnie z instrukcją obsługi ciągnika. **Maks. 540 obr./min!**
- Włączyć pulpit obsługowy w kabinie pojazdu. Ostatnio ustawione wartości rozrzutu (ilość i szerokość) pojawiają się na wyświetlaczu (patrz również dołączona instrukcja obsługi odpowiedniego pulpitu obsługowego).
- Ustawić ilość rozrzuconego materiału i szerokość rozrzutu odpowiednio do potrzeb. Podczas ruszania na wyświetlaczu pojawia się prędkość jazdy – włącza się rozrzucanie.

Po włączeniu instalacji hydraulicznej pojazdu lub wału odbioru mocy 540 obr./min. i ustawieniu szerokości rozrzutu talerz rozrzucający włącza się, nawet jeśli pojazd bazowy jeszcze stoi. Podajnik ślimakowy zaczyna pracować dopiero wtedy, gdy pojazd bazowy ruszy i wskutek tego na wyświetlaczu pojawi się prędkość jazdy lub zostanie włączone rozrzucanie postojowe.

4.2 Ustawianie obrazu rozrzutu

Element rozrzucający jest zamocowany na obejmie zaciskowej ekranu osłonowego za pomocą dwóch śrub. Seryjnie rozrzutnik automatyczny jest wyposażony w ręczną regulację obrazu rozrzutu. Na życzenie dostępna jest jednak także elektroniczna regulacja obrazu rozrzutu (ESBV), dzięki której można wygodnie zmieniać obraz rozrzutu na pulpicie obsługowym.

4.2.1 Ręczna regulacja obrazu rozrzutu

W celu regulacji obrazu rozrzutu należy poluzować śrubę zaciskową (1) na elemencie rozrzucającym. Element rozrzucający można odchylić w lewo lub w prawo. Obraz rozrzutu przesuwa się zgodnie z kierunkiem odchylenia elementu rozrzucającego.



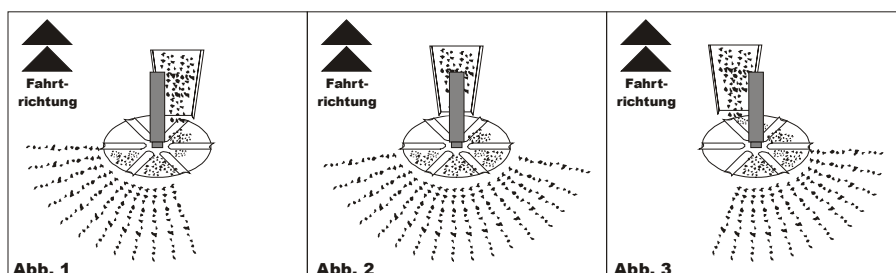
Ręczna regulacja obrazu rozrzutu

4.2.2 Elektroniczna regulacja obrazu rozrzutu (wyposażenie specjalne!)

Patrz osobna instrukcja obsługi danego pulpitu obsługowego.



Elektroniczna regulacja obrazu rozrzutu



4.2.3 Graficzna prezentacja obrazu rozrzutu

- Rys. 1: Jeśli punkt natarcia materiału na talerz rozrzucający znajduje się na prawo od wału talerza, materiał jest rozrzucony w lewo patrząc w kierunku jazdy.
- Rys. 2: Jeśli punkt natarcia materiału znajduje się przed wałem talerza, materiał jest rozrzucony równomiernie w prawo i w lewo.
- Rys. 3: Jeśli punkt natarcia materiału na talerz rozrzucający znajduje się na lewo od wału talerza, materiał jest rozrzucony w prawo patrząc w kierunku jazdy.



**Przed ręczną zmianą obrazu rozrzutu należy odłączyć doprowadzanie materiału.
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez wyrzucanie materiału do posypywania!**



Rys.: Blok hydrauliczny SRCA podwójny

4.3 Obsługa ręcznego sterownika

W przypadku awarii elektronicznego pulpitu obsługowego można obsługiwać rozrzutnik także za pomocą ręcznego sterownika (ręczne uruchamianie awaryjne zaworów hydraulicznych, 1).

Należy tak ustawić wymaganą ilość rozrzuconego materiału (w wersji dwukomorowej z dwoma zaworami do regulacji ilości) oraz szerokość rozrzutu za pomocą czarnych przycisków obrotowych awaryjnych ręcznych elementów obsługowych na zaworach hydraulicznych, aby dostateczna ilość materiału była rozrzucona na odpowiedniej szerokości. Zawór do regulacji szerokości rozrzutu oraz zawór do regulacji ilości materiału są oznaczone odpowiednimi naklejkami.

Włączanie i wyłączanie odbiorników odbywa się wówczas poprzez włączenie i wyłączenie instalacji hydraulicznej lub wału odbioru mocy pojazdu bazowego. W normalnym trybie rozrzuconia czarne przyciski obrotowe awaryjnych ręcznych elementów obsługowych muszą być ustawione na „0”, gdyż w przeciwnym wypadku nie można sterować wałem ślimakowym i talerzem rozrzucającym za pomocą elektronicznego pulpitu ślimakowego!

4.4 Wskazówki dotyczące instalacji hydraulicznej

Hydrauliczny blok sterujący posiada zawór nadmiarowy.

Ciśnienie jest ustawione fabrycznie na 190 bar. **Wartości tej nie wolno zmieniać!**

Gdy stosowany jest normalny sypki materiał rozrzucony, ciśnienie robocze rozrzutnika automatycznego jest znacznie niższe.



Instalacja hydrauliczna jest zaprojektowana z myślą o wydajności wynoszącej 50 l/min. Nie wolno jednak przekraczać wydajności maksymalnej wynoszącej 60 l/min!

W przypadku rozrzutników podłączanych do instalacji hydraulicznej pojazdu należy koniecznie sprawdzić zgodnie z instrukcjami obsługi pojazdu bazowego, czy w zbiorniku hydraulicznym jest wystarczająca ilość oleju!

Gorący olej hydrauliczny może być przyczyną ciężkiego poparzenia lub innych poważnych obrażeń!

4.5 Rozładunek postojowy

Aby móc opróżnić pojemnik podczas postoju, należy wykonać następujące czynności:

- Przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych, m.in. opisanych w rozdziale 4.
- Ustawić pojazd bazowy na równym i stabilnym podłożu. Upewnić się, że hamulec ręczny jest zaciągnięty.
- Rozładunek postojowy powinien zasadniczo odbywać się na stacji załadunku soli, gdzie materiał sypki może być wykorzystany ponownie.
- Włączyć instalację hydrauliczną pojazdu.
- Wyłączyć pulpit obsługowy.
- Przejść na tył rozrzutnika automatycznego i otworzyć pokrywę skrzynki sprzętowej. Tu z boku znajduje się blok hydrauliczny z odpowiednimi zaworami uruchamianymi ręcznie.

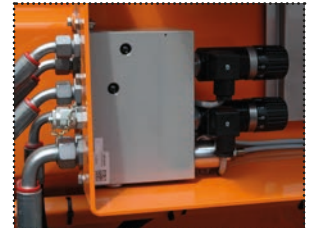


- **Przed użyciem regulatora zaworu należy ustawić się z boku w pewnej odległości od talerza rozrzucającego!**

- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń powodowane przez obracający się talerz

- Niebezpieczeństwo uszkodzenia odzieży przez wyrzucany materiał do posypywania

- Powoli otworzyć uruchamiany ręcznie zawór „Obsługa awaryjna soli”. Ślimak zaczyna się obracać i sól trafia na talerz rozrzucający.
- Następnie powoli otworzyć uruchamiany ręcznie zawór „Obsługa awaryjna talerza” (ok. stopnia 3). Wskutek bardzo powolnego obracania się talerza materiał rozrzucony trafia jedynie na bardzo mały obszar.
- Po opróżnieniu zbiornika materiału rozrzuconego ustawić wszystkie zawory uruchamiane ręcznie z powrotem na „Zero”.
- Zamknąć pokrywę skrzynki sprzętowej.



Blok hydrauliczny SRCA

5. Konserwacja, smarowanie i czyszczenie



Na czas wszystkich czynności przy rozrzutniku związanych z konserwacją, smarowaniem i czyszczeniem należy wyłączyć napęd pojazdu bazowego!

Należy zastosować wskazówki bezpieczeństwa lub ewentualnie odpowiednie środki zapobiegające wypadkom!

Rozrzutnik automatyczny w znacznym stopniu nie wymaga konserwacji podczas zastosowania do konserwacji dróg w zimie.

Jednak warunkiem podstawowym utrzymania jego wartości są regularne kontrole i pewien zakres podstawowej pielęgnacji!

5.1 Smarowanie wału talerza rozrzucającego

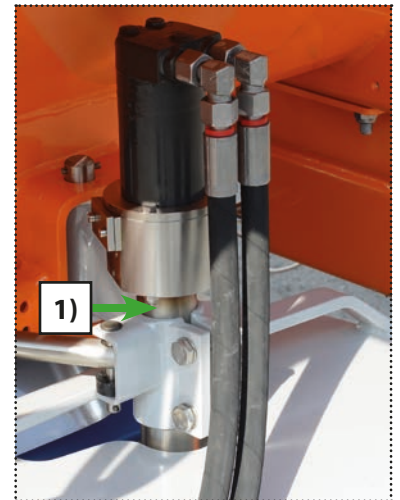
Wał talerza rozrzucającego (1) został skonstruowany tak, aby nie wymagał smarowania, tzn. jest całkowicie bezobsługowy.

5.2 Przekładnia łańcuchowa podajnika ślimakowego

Przekładnia łańcuchowa podajnika ślimakowego (w wersji dwukomorowej dwie przekładnie łańcuchowe) jest napełniona powszechnie dostępnym smarem płynnym i dlatego w znacznym stopniu bezobsługowa.

Ilość napełnienia: 0,5 litra płynnego smaru przekładniowego

Wymiana smaru: Co 5 lat



Zużyty smar należy zebrać za pomocą odpowiednich środków i prawidłowo zutylizować (ustawa o odpadach)!



Ochrona środowiska naturalnego!

5.3 Kontrola hydraulicznych przewodów giętkich

Należy przeprowadzać następujące kontrole:

- Czy widoczne są uszkodzenia zewnętrznej powłoki przewodów giętkich, takie jak rysy, zagięcia, przecięcia, przetarcia, utrata elastyczności itd.?
- Czy występują odkształcenia przewodu w stanie bezciśnieniowym lub po zasileniu ciśnieniem?
- Czy występują nieszczelności między przewodem i armaturą? Czy przewód wysuwa się z armatury?



Przekładnia łańcuchowa



W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy natychmiast wymienić przewody giętkie, których dotyczy problem!

Pęknięcie hydraulicznych przewodów giętkich może spowodować poważne obrażenia osób lub poważne uszkodzenia maszyny i szkody dla środowiska naturalnego!

- Należy przestrzegać branżowych zasad bezpieczeństwa dotyczących hydraulicznych przewodów giętkich!
- Nie należy eksploatować hydraulicznych przewodów giętkich przez okres dłuższy niż 6 lat!
- Przynajmniej raz w roku należy zlecać kontrolę hydraulicznych przewodów giętkich przez przeszkolonego specjalistę!

5.4 Czyszczenie rozrzutnika automatycznego

Zaleca się czyszczenie rozrzutnika po każdym użyciu czystą wodą (niebędącą pod ciśnieniem) z resztek soli lub bryzgów solanki. Należy zakazać stosowania chemicznych środków czyszczących!

- Do czyszczenia rozrzutnika nie należy używać myjek wysokociśnieniowych, gdyż może to spowodować uszkodzenie lakieru lub przepustów kablowych podzespołów elektronicznych!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania poniższych wskazań!
- Podczas czyszczenia należy uważać, aby nie uszkodzić naklejek ostrzegawczych i innych! W przypadku utraty naklejek ostrzegawczych i innych należy je natychmiast uzupełnić!
- Rozrzutnik należy czyścić tylko w odpowiednim do tego celu miejscu, wyposażonym w separator oleju!

5.5 Czyszczenie i pielęgnacja stali szlachetnej

Materiały te posiadają pierwotną odporność na korozję dzięki dodatkowi elementów stopowych, takich jak chrom i chromonikiel. Tym samym nie jest konieczne zapewnienie ochrony poprzez powlekanie lub specjalną obróbkę powierzchni. Ponadto niepowlekanie części metaliczne z materiału nierdzewnego na wolnym powietrzu wytwarzają przy powierzchni cieniutką warstwę tlenku (pasywacja), która dodatkowo chroni przed korozją.

Aby wykluczyć szkodliwe mechanizmy, zaleca się okresową konserwację części wykonanych z materiału nierdzewnego.

Poniższa tabela zawiera przegląd najczęstszych przyczyn zabrudzeń i wskazówki odnośnie czyszczenia:

Rodzaj zabrudzenia:	Czyszczenie:	Środki specjalne:	Wskazówki:
Pył, sadza	Zetrzeć miękką, suchą ściereczką, przepłukać wodą (ewentualnie wytrzeć do sucha) (1)		W celu uniknięcia plam wody
Ślady palców Niewielkie plamy smaru i oleju Suchy popiół lotny Skorupa soli do posypywania	Zmyć za pomocą domowego środka czyszczącego (bez dodatku środków abrazyjnych). Splukać wodą (osuszyć) (1)	Ambra, Lux w płynie, Vif, Flupp, Inox Clean, Inox Protect	Twarda woda może pozostawić ślady kamienia, niewielki dodatek octu w wodzie stanowi rozwiązanie
Pozostałości powłok foliowych Oznaczenia kredką Oznaczenia ołówkiem Nadruki firmowe Bryzgi farby Topik lutowniczy (bez odbarwienia)	Zmywanie przy użyciu organicznych rozpuszczalników, takich jak toluen, ksylen, poczwórny trójtlenek węgla mineralne frakcje ropy, takie jak benzyna (bezołowiowa), rozcieńczalnik nitro, aceton, metyloetyloketon, tetrachloroetylen, alkohol itd.	Inox Clean, Inox Protect	Substancje te powodują powstawanie oparów palnych. UWAGA: Stosować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach!
	Czyszczenie w sposób opisany powyżej. Naniesienie środków konserwujących o niewielkiej zawartości oleju lub wosku	Chromking, Dag, środek do pielęgnacji stali chromowanej Chromol, Inox Clean, Inox Protect	Powierzchnia staje się odporniejsza na ponowne zabrudzenie. Należy okresowo ponawiać.
Przywierające zabrudzenie Bryzgi betonu, tynk Odbarwienia po spawaniu (częściowo)	Mycie przy użyciu środka czyszczącego zawierającego sól abrazyjną, dodatkowe mycie wodą (1), osuszenie	Ajax, Vim itd.	Procedura ta nie jest odpowiednia dla powierzchni typu 2D, 2B lub BA, ponieważ pozostawia ślady szorowania
	Czyszczenie tkaniną nylonową (ewentualnie z powłoką z tlenku glinu, z dodatkiem wody i rozpuszczalników organicznych lub mineralnych)	Scotch-Brite	Powierzchnie szlifowane lub szczotkowane należy pielęgnować zgodnie z kierunkiem obróbki
	Czyszczenie przy użyciu płótna ściernego i szczotek. Konieczne dokładne czyszczenie wodą (1) (ewentualnie wodą pod ciśnieniem) (w celu usunięcia zanieczyszczenia rdzą)		UWAGA: Do szczotkowania używać tylko szczotek z włosiem nierdzewnym (zanieczyszczenie rdzą)
Odbarwienia po spawaniu Topik lutowniczy (już z odbarwieniem) Nalot rdzy Znaczne pokrycie rdzą Zanieczyszczenie rdzą Zadrapania	Czyszczenie elektrolityczne: pokrycie zaprawą Antox 71E	Antox 71E ARMCO Durco	
	Skuteczne może być czyszczenie łączone (czyszczenie tkaniną nylonową / płótnem ściernym i szczotkowanie). Poprawa wyglądu powierzchni: Zaprawienie przy użyciu kwasu azotowego lub fosforowego 20%, płukanie (1)	Antox 71E	Konieczna neutralizacja przy użyciu wody

* Z reguły zawiera siarkę i fosfor, przez co ma silne działanie korozyjne. Powoduje korozję wżerową (typu 304)

** Zawiera chlor, w stanie wilgotnym działanie silnie korozyjne (typu 304 - korozja wżerowa)

(1) Płukanie gorącą wodą, ewentualnie pod ciśnieniem, daje przeważnie lepsze efekty czyszczenia



Wyżej wymienione środki do czyszczenia i pielęgnacji należy stosować osobno!

Środki czyszczące dostępne są w sklepach specjalistycznych



- **Przestrzeganie niniejszej instrukcji pielęgnacji jest warunkiem ewentualnych roszczeń gwarancyjnych z powodu korozji i przerdzewienia!**
- Dlatego należy często przeprowadzać kontrolę wzrokową! Nalot rdzy należy natychmiast usuwać!
- Gruntowne czyszczenie i pielęgnację należy przeprowadzać raz do roku po sezonie zimowym oraz regularnie w trakcie sezonu.
- **W przypadku naruszenia tych zasad roszczenia gwarancyjne nie będą uwzględniane!**
- **Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku uszkodzenia lub naruszenia powierzchni wskutek oddziaływania wpływów zewnętrznych!**

5.6 Instalacja elektryczna

Instalacja elektryczna rozrzutnika automatycznego jest w znacznym stopniu bezobsługowa.



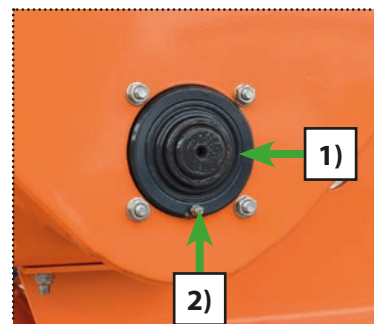
W przypadku dłuższego nieużywania styki w rozdzielaczu wiązki kablowej należy posmarować niewielką ilością smaru niezawierającego kwasu (wazeliny).

- Nie używać środka w sprayu do styków ani podobnych środków smarnych!
- Po zdemontowaniu rozrzutnika należy pamiętać o szczelnym zamknięciu wtyków i gniazda rozdzielacza wiązki kablowej odpowiednimi zaślepkami!
- Należy regularnie sprawdzać rozdzielacz wiązki kablowej i skrzynkę rozdzielczą pod kątem wilgoci!
- Po sezonie zimowym wyjąć pulpit obsługowy z kabiny kierowcy i przechować go w suchym miejscu chronionym przed nasłonecznieniem!
- Kable przyłączeniowe w kabinie kierowcy należy ułożyć tak, aby nie mogły zostać zmiażdżone ani w inny sposób uszkodzone!

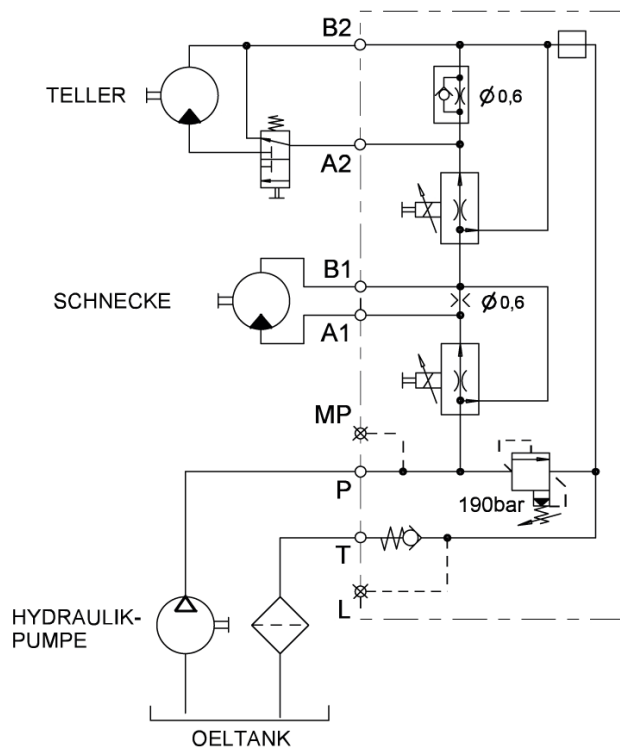
5.7 Łożysko kołnierzowe

Po przeciwnej stronie przekładni łańcuchowej podajnik ślimakowy jest osadzony w łożysku kołnierzowym (1). Łożysko kołnierzowe posiada smarowniczkę (2).

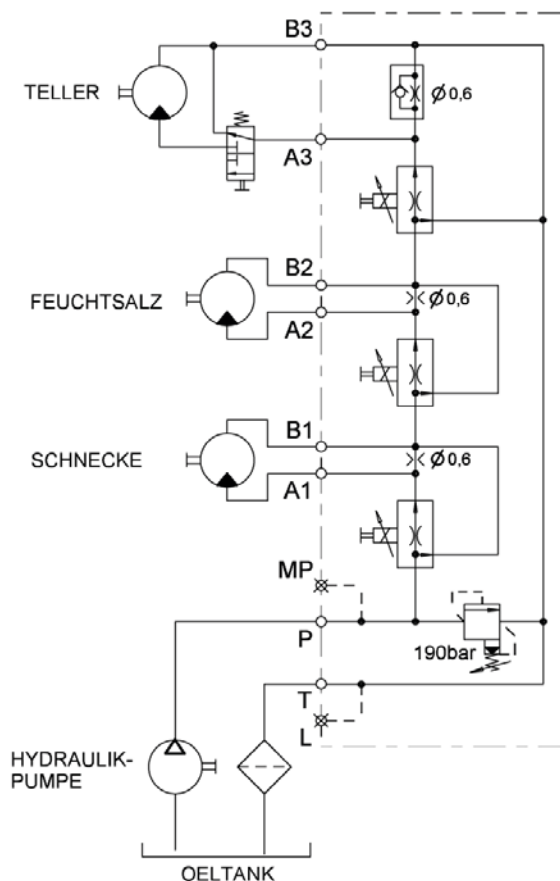
Częstotliwość smarowania: raz w tygodniu
Środek smarny: smar niezawierający kwasu



5.8 Schemat hydrauliczny



Blok hydrauliczny SRCA 8 m podwójny



Blok hydrauliczny SRCA 8 m potrójny DK

6. Możliwe wskazania usterek – usuwanie przyczyn

Jeśli dojdzie do usterek rozrzutnika automatycznego, ich przyczyny mogą być oczywiście różne. Warunkiem podstawowym jest zawsze dostępność odpowiednio wysokiego napięcia elektrycznego i wydajności hydraulicznej.

Po stwierdzeniu przyczyny usterki należy ją usunąć, wyłączając przy wyłączonym napędzie

- **Postępować zgodnie z punktem 2 „Bezpieczeństwo”**
- **Jeśli to konieczne, założyć z powrotem zdemontowane urządzenia ochronne i sprawdzić je na podstawie listy kontrolnej 2.1**

6.1 Usterki, które można usunąć samodzielnie:

Pulpit obsługowy		
Błąd/komunikat:	Możliwa przyczyna:	Środek zaradczy:
Nie można włączyć pulpitu obsługowego	Połączenia wtykowe nie są podłączone	Podłączyć
	Zasilanie elektryczne nie jest podłączone	Podłączyć
	Uszkodzony bezpiecznik w skrzynce rozdzielczej	Wymienić bezpiecznik 20 A
	Uszkodzony latający bezpiecznik kabla akumulatora	Wymienić bezpiecznik 15 A
	Uszkodzony kabel (np. wskutek przetarcia)	Wymienić
	Uszkodzony pulpit sterowniczy	Odesłać do zakładu produkcyjnego
Zastępczo można obsługiwać rozrzutnik za pomocą awaryjnego ręcznego elementu obsługowego!		
Brak wskazania prędkości na pulpicie obsługowym	Uszkodzony przewód impulsu jazdy	Wymienić
	Kabel nie jest podłączony do sygnału C3	Podłączyć zgodnie ze schematem
	Czujnik Halla (jeśli jest częścią wyposażenia) nie jest podłączony lub został zamieniony	Sprawdzić, w razie potrzeby wymienić
	Triplex (jeśli jest częścią wyposażenia) uszkodzony	Wymienić
Zastępczo można obsługiwać rozrzutnik za pomocą funkcji „Rozrzucanie postojowe” (30 km/h)!		

Talerz rozrzucający (wskazanie na wyświetlaczu: „Sprawdź talerz”)		
Błąd/komunikat:	Możliwa przyczyna:	Środek zaradczy:
Talerz rozrzucający nie uruchamia się	Talerz rozrzucający złożony do góry	Rozłożyć
	Dioda funkcji elektronicznego wyłączania talerza nie świeci się	Skontrolować pozycję ustawienia lub wymienić sondę
	Brak ciśnienia hydraulicznego	Sprawdzić instalację hydrauliczną
	Zadziałał wkład nadciśnieniowy (talerz zablokowany)	Usunąć usterkę Odblokować talerz
	Zawór hydrauliczny uszkodzony	Wymienić
	Elektromagnes zaworu hydraulicznego pozbawiony zasilania	Sprawdzić lub wymienić
Talerz rozrzucający pracuje zawsze z tą samą prędkością obrotową	Manometr w zaworze hydraulicznym zawiesił się	Oczyścić zawór
	Sonda komunikatu zwrotnego w talerzu uszkodzona	Wymienić sondę
Zastępczo można kontynuować obsługę rozrzutnika za pomocą programu awaryjnego pulpitu obsługowego.		
Jeśli elektromagnes jest pozbawiony napięcia, można kontynuować obsługę za pomocą awaryjnego ręcznego elementu obsługowego.		

Podajnik ślimakowy (wskazanie na wyświetlaczu: „Sprawdź ślimak”)

Błąd/komunikat:	Możliwa przyczyna:	Środek zaradczy:
Podajniki ślimakowe nie pracują	Brak ciśnienia hydraulicznego	Sprawdzić instalację hydrauliczną
	Elektromagnes zaworu hydraulicznego pozbawiony zasilania	Sprawdzić prąd
	Zawór hydrauliczny uszkodzony	Wymienić zawór
	Zadziałał wkład nadciśnieniowy - ślimak zablokowany	Sprawdzić ciśnienie Usunąć ciała obce
	Zatkany szyb wyrzutowy	Oczyścić szyb
	Brak impulsu jazdy na pulpicie sterowniczym	Sprawdzić przyłącze impulsu jazdy Włączyć rozrzucanie postojowe
Podajnik ślimakowy pracuje zawsze z tą samą prędkością obrotową	Manometr w zaworze hydraulicznym zawiesił się	Oczyścić zawór
	Układ monitorowania ślimaków uszkodzony	Wymienić układ monitorowania ślimaków
Nie można zatrzymać podajnika ślimakowego	Awaryjny ręczny element obsługowy zaworów hydraulicznych otwarty	Zamknąć awaryjny ręczny element obsługowy
	Przycisk „Rozrzucanie postojowe” lub przycisk „Opróżnianie” na pulpicie obsługowym naciśnięty	Wyłączyć funkcję na pulpicie obsługowym
	Manometr w zaworze hydraulicznym zablokowany	Oczyścić zawór hydrauliczny
Zastępczo można kontynuować obsługę rozrzutnika za pomocą programu awaryjnego pulpitu obsługowego.		
Wskaźnik „Poziom napętnienia” na wyświetlaczu	Jednocześnie miga odpowiednia dioda przy przyciskach Sól lub Sól nawilżana – oznacza to, że w tym obszarze środek do posypywania wyczerpał się	Załadować
Wskaźnik poziomu napętnienia „Sól” nie gaśnie	Sonda w zbiorniku materiału rozrzuconego jest uszkodzona lub należy ją wyregulować Sonda pomiarowa zaklejona materiałem	Wymienić (patrz punkt 7.2.1) Oczyścić głowicę ceramiczną

Układ hydrauliczny

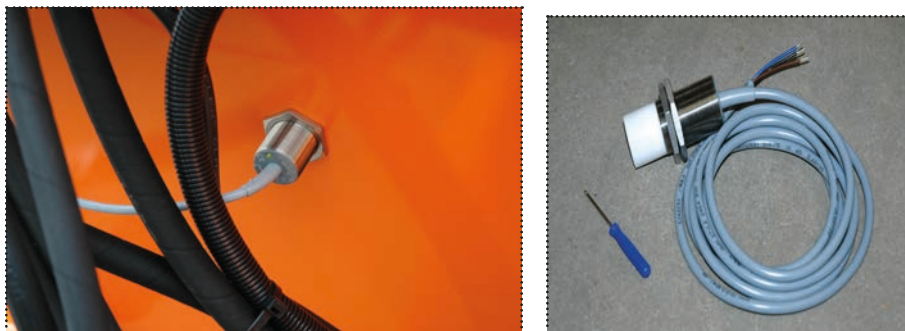
Błąd/komunikat:	Możliwa przyczyna:	Środek zaradczy:
Zadziałał wkład nadciśnieniowy w bloku sterującym	Podajnik ślimakowy zablokowany przez kamienie, przymarznięte okruchy materiału itd.	Usunąć ciała obce
	Pęknięty łańcuch w przekładni napędowej	Wymienić łańcuch
	Łożysko ślimaka uszkodzone	Wymienić łożysko
	Talerz rozrzucający zablokowany	Umożliwić ruch talerza
	Pompa solanki zablokowana	Umożliwić ruch pompy

Elektroniczny układ sterowania rozrzutem (na podczerwień - ESK)

Błąd/komunikat:	Możliwa przyczyna:	Środek zaradczy:
Elektroniczny układ sterowania rozrzutem (ESK) zgłasza „Brak materiału”	Soczewka zabrudzona	Oczyścić soczewkę
	Niedopasowany odstęp czujnika	Skalibrować odstęp czujnika
	Dioda nie świeci się	Wymienić czujnik

6.2 Graficzna i obrazowa prezentacja podzespołów

6.2.1 Sonda pomiarowa



Sonda pomiarowa znajduje się z tyłu rozrzutnika automatycznego po lewej stronie obok elementu rozrzucającego.

W wersji dwukomorowej (wyposażenie specjalne) zamontowane są dwie sondy pomiarowe (dla obszaru gysu i soli). Gdy zbiornik materiału rozrzuconego opróżni się, sonda pomiarowa zgłasza ten fakt do pulpitu obsługowego w kabinie kierowcy.

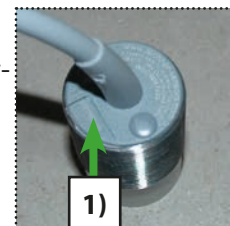
Na wyświetlaczu pulpitu obsługowego pojawia się komunikat „POZIOM NAPEŁNIENIA”.

Sonda jest fabrycznie ustawiona tak, aby była gotowa do pracy. Jednak ze względu na różnorodność lub zmiany charakterystyki materiałów rozrzuconych sonda może wymagać regulacji, gdyż nie zgłasza poziomu napełnienia lub zgłasza brak pomimo, że rozrzutnik jest naładowany do pełna.

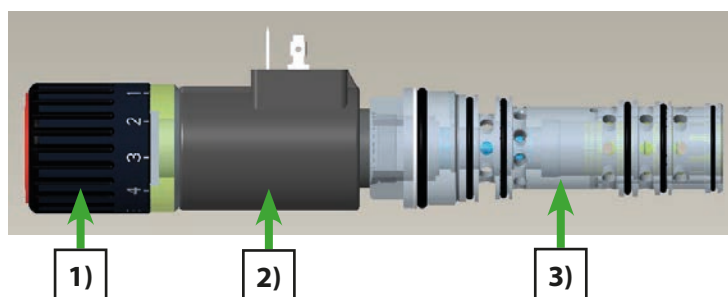
W celu ustawienia sondy pomiarowej należy najpierw otworzyć osłonę (1) śruby nastawczej, po czym małym śrubokrętem ustawić czułość na śrubie nastawczej.

Obrót w prawo zgodnie z ruchem wskazówek zegara powoduje zwiększenie czułości sondy, a obrót w lewo – jej zmniejszenie.

Zielona dioda na sondzie musi świecić się w stanie opróżnienia i gasnąć po napełnieniu.



6.2.2 Zawór hydrauliczny z manometrem



- 1) Awaryjny ręczny element obsługowy
- 2) Blok elektromagnetyczny
- 3) Wkład wkręcany

Rozkładanie zaworu hydraulicznego na części wymaga najwyższej staranności, aby nie dopuścić do zagubienia lub uszkodzenia małych części, takich trzpienie, o-ringi itp. Należy zachować absolutną czystość!

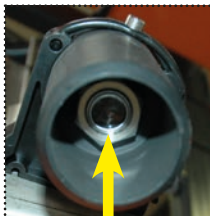


**Rozkładanie na części należy wykonywać wyłącznie po ostygnięciu i przy zredukowanym ciśnieniu!
Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zamieszczonych w rozdziale Układ hydrauliczny!**

6.2.3 Elektroniczny układ sterowania rozrzutem (na podczerwień - ESK)



Układ sterowania rozrzutem na podczerwień



Czujnik

Przed każdym użyciem czujnik należy oczyścić wilgotną ściereczką.

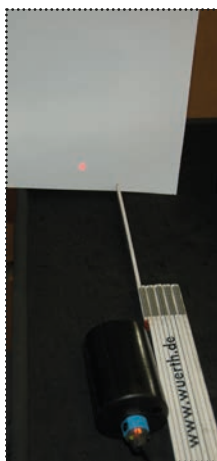
Ustawianie pola pomiarowego układu sterowania rozrzutem na podczerwień:

Ustawienia należy dokonać, gdy instalacja hydrauliczna jest wyłączona!

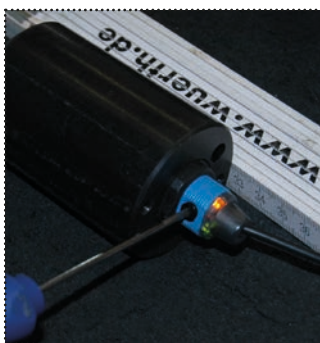


Typ A:

1. Włączyć sterownik EcoSat lub EcoTron.
2. Umieścić białą kartkę papieru w odległości około 25 cm od układu sterowania rozrzutem.
3. Za pomocą śruby ustawia się odległość.
4. Obrócić śrubę tak, aby pomarańczowa dioda LED nadal świeciła. Gdy pomarańczowa dioda LED zgaśnie, układ jest wyłączony.
5. Wyjąć kartkę z układu sterowania rozrzutem.



2)



3)



4)

Typ B:

1. Włączyć sterownik EcoSat lub EcoTron.
2. Za pomocą potencjometru na czujniku na podczerwień ustawia się taką odległość przełączania, aby materiał był rozpoznawany około 20 cm poniżej talerza rozrzucającego.

6.2.4 Monitorowanie ślimaków

W rozrzutnikach automatycznych z pełną zależnością od dystansu (EcoSat) układ monitorowania ślimaków odczytuje prędkość obrotową wału silnika hydraulicznego na przekładni łańcuchowej i przekazuje informację do pulpitu obsługowego w kabinie kierowcy.

Pulpit obsługowy porównuje te dane rzeczywiste z danymi zadanymi i koryguje je, aby zapewnić dokładne odmierzanie ilości rozrzuconego materiału. Układ monitorowania ślimaków w ogóle nie wymaga konserwacji.



**Podzespołów elektrycznych rozrzutnika automatycznego nie należy czyścić wodą pod ciśnieniem!
Nie używać strumienia pary!**

6.2.5 Sonda talerza

W rozrzutnikach automatycznych z pełną zależnością od dystansu (EcoSat) sonda talerza odczytuje prędkość obrotową wału elementu rozrzucającego i przekazuje informację do pulpitu obsługowego w kabinie kierowcy.

Pulpit obsługowy porównuje te dane rzeczywiste z danymi zadanymi i koryguje je, aby zapewnić dokładną szerokość rozrzucania.

Dioda sondy talerza musi migać sześć razy podczas jednego obrotu talerza.



**Podzespołów elektrycznych rozrzutnika automatycznego nie należy czyścić wodą pod ciśnieniem!
Nie używać strumienia pary!**

7. Dane techniczne - typoszereg TAXON

Szerokość rozrzucania:	2–8 metrów (w krokach po 0,5 metra)
Masa sucha materiału rozrzuconego:	od 10 do 250 g/m ² (grys) od 5 do 40 g/m ² (sól)
Napęd:	w pełni hydrauliczny napęd podajnika ślimakowego i talerza rozrzucającego. za pośrednictwem instalacji hydraulicznej pojazdu
Zapotrzebowanie na olej:	Nie wolno przekraczać 60 l/min!
Zabezpieczenie ciśnieniowe:	190 bar
Pulpit obsługowy:	Zależny od dystansu sterownik cyfrowy <u>EcoTron</u>
Parametry akustyczne	Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy kierowcy, mierzony w dB (A) zależy od rodzaju konstrukcji i typu pojazdu bazowego. Hałas powodowany przez rozrzutnik automatyczny nie zwiększa lokalnego poziomu klasyfikacji hałasu na stanowisku pracy kierowcy
Parametry drgań:	Wartości graniczne: 2,5 m/s ² dla członów górnych 0,5 m/s ² dla członów dolnych Wartości skuteczne są niższe od wartości granicznych

Dane techniczne

TAXON		25.1
Zawartość suchej masy:	m ³	1,5
Zawartość soli nawilżonej (FS):	l	---
Głębokość zbiornika:	mm	807
Szerokość całkowita:	mm	2000
Środek ciężkości bez soli nawilżonej: *	mm	748
Środek ciężkości z solą nawilżoną: *	mm	---
Wysokość ściany bocznej:	mm	1130
Masa własna bez soli nawilżonej:	kg	463
Masa własna z solą nawilżoną:	kg	---
Masa własna w wersji z podwójną komorą (DK):	kg	503
Masa własna z DK i FS:	kg	---
Ilość soli do posypywania:	g/m ²	5-40
Ilość grysu/piasku do posypywania:	g/m ²	10-250
Ilość solanki:	%	---
Szerokość rozrzucania:	m	2-8

* Wymiar ściany tylnej zbiornika (po stronie talerza rozrzucającego) do środka ciężkości

8. Ważne informacje

Opisana tu maszyna jest zgodna z wymogami bezpieczeństwa europejskiej dyrektywy maszynowej.



Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku użytkowania rozrzutnika w sposób niezgodny z przepisami podanymi w niniejszej instrukcji eksploatacji!

Użytkownik musi dokładnie przestrzegać ogólnych przepisów bezpieczeństwa oraz przepisów branżowych!

Nasze zalecenia i przepisy bezpieczeństwa nie są wyczerpujące!

Deklaracja zgodności WE w rozumieniu dyrektywy maszynowej 2006/42/WE

Producent:

Bucher Municipal Wernberg GmbH
Daimlerstraße 18
D - 92533 Wernberg-Köblitz
Osoba odpowiedzialna za dokumentację: C. Tretter

Opis maszyny (urządzenia wymiennego):

Jednokomorowy rozrzutnik automatyczny lub dwukomorowy rozrzutnik automatyczny (w przypadku wersji DK!)
do zimowej konserwacji dróg

Typ:

Przedmiotem deklaracji są rozrzutniki automatyczne **typoszeregu TAXON 25.1.**

Odniesienia do norm zharmonizowanych:

EN 12100, Bezpieczeństwo maszyn, pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania
część 1: Podstawowa terminologia, metodologia

EN 13021, Bezpieczeństwo maszyn, pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania
część 2: Główne zasady i specyfikacje techniczne

Objaśnienie:

Uruchomienie rozrzutnika automatycznego jest zabronione do momentu potwierdzenia, że pojazd bazowy, na którym ma zostać zabudowany rozrzutnik, spełnia wymogi wszystkich mających zastosowanie dyrektyw WE!

Wernberg-Köblitz, dnia 1 września 2019 r.

Miejsce i data wystawienia



(Victoria Rasoulkhani)

Nazwisko i podpis

Gwarancja i rękojmia

Produkcja urządzeń RAUCH odbywa się zgodnie z najnowszymi metodami technologicznymi i z zachowaniem maksymalnej staranności. Urządzenia te poddawane są licznym kontrolom.

Dlatego też firma RAUCH udziela 12-miesięcznej gwarancji na następujących warunkach:

- Gwarancja rozpoczyna się z dniem zakupu.
- Gwarancja obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Za wyroby pochodzące od innych producentów (instalacja hydrauliczna i elektryczna) odpowiadamy tylko w zakresie gwarancji udzielonych przez tych producentów. W okresie gwarancyjnym wady materiałowe i fabryczne usuwane są nieodpłatnie na drodze wymiany lub naprawy wadliwych części. Inne, także dalej idące prawa, jak żądania unieważnienia umowy, zmniejszenia lub pokrycia szkód, które nie są związane z przedmiotem dostawy, są całkowicie wykluczone. Świadczenia gwarancyjne są realizowane przez autoryzowane warsztaty, przez przedstawicieli firmy RAUCH lub zakład.
- Gwarancja nie obejmuje skutków normalnego zużycia, zabrudzeń, korozji ani nieprawidłowości powstałych wskutek nieumiejętnego obchodzenia się z produktem lub działania czynników zewnętrznych. Gwarancja wygasa w przypadku podejmowania prób samodzielnej naprawy lub zmiany pierwotnego stanu produktu. Prawo do otrzymania części zamiennych wygasa, jeśli nie były używane oryginalne części zamienne RAUCH. Dlatego też należy przestrzegać instrukcji obsługi. W razie wątpliwości zwracać się do przedstawicieli lub bezpośrednio do firmy. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać w zakładzie produkcyjnym najpóźniej w ciągu 30 dni od wystąpienia szkody. Podać datę zakupu i numer maszyny. Naprawy świadczone w ramach gwarancji powinny być przeprowadzane przez autoryzowany warsztat dopiero po porozumieniu się z firmą RAUCH lub jej oficjalnym przedstawicielstwem. Prace gwarancyjne nie przedłużają czasu gwarancji. Uszkodzenia transportowe nie są wadami fabrycznymi, dlatego też producent nie ma obowiązku objęcia ich zakresem gwarancji.
- Roszczenia rekompensaty za szkody, które nie powstały w samych urządzeniach firmy RAUCH, są wykluczone. W szczególności wykluczona jest odpowiedzialność za szkody wtórne powstałe wskutek wystąpienia wad w rozsiewaczu. Samowolne zmiany w urządzeniach RAUCH mogą być przyczyną szkód następczych i wykluczają odpowiedzialność dostawcy z ich skutki. W przypadku zamiaru albo znacznego zaniedbania właściciela lub pracownika zarządzającego oraz w przypadkach, w których zgodnie z prawem odpowiedzialności za produkt przy wadach przedmiotu dostawy istnieje odpowiedzialność za szkody osobowe lub szkody rzeczowe przedmiotów używanych prywatnie, nie obowiązuje wykluczenie odpowiedzialności dostawcy. Nie obowiązuje ono również w przypadku braku cech, które zostały wyraźnie zapewnione, jeśli zapewnienie to spowodowało zabezpieczenie zamawiającego przed szkodami, które nie powstały na samym przedmiocie dostawy.


RAUCH Streutabellen
RAUCH Fertilizer Chart
Tableaux d'épandage RAUCH
Tabele wysiewu RAUCH
RAUCH Strooitabellen
RAUCH Tabella di spargimento
RAUCH Spredetabellen
RAUCH Levitystaulukot
RAUCH Spridningstabellen
RAUCH Tablas de abonado



<http://www.rauch-community.de/streutabelle/>



RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

 Landstraße 14 · D-76547 Sinzheim

 Victoria-Boulevard E200 · D-77836 Rheinmünster



info@rauch.de · www.rauch.de

Phone +49 (0) 7221/985-0

Fax +49 (0) 7221/985-200